Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 11. März 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 11 marca 1941 r.	Nr. 14

Inhalt / Treść

Verordnung

über die einheitliche Regelung der Hundesteuer im Generalgouvernement.

Vom 20. Februar 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Die Gemeindeverbände und kreisfreien Städte im Generalgouvernement haben mit Wirkung vom 1. April 1941 ab eine Hundesteuerordnung nach Massgabe der in der Anlage beigefügten Mustersteuerordnung einzuführen.

(2) Abweichungen von der Mustersteuerordnung, insbesondere Änderungen der Steuersätze, sind mit Zustimmung des Distriktschefs zulässig.

§ 2

Die Hundesteuer wird durch die Gemeinden (Stadt- und Landgemeinden) erhoben und eingezogen; das Aufkommen der Hundesteuer fliesst dem Gemeindehaushalt zu.

§ 3

(1) Die einem Gemeindeverband zugehörigen Gemeinden haben von dem gesamten Aufkommen der Hundesteuer ein Drittel an den Gemeindeverband abzuführen.

(2) Die Gemeindeverbände sollen die ihnen zufliessenden Anteile am Aufkommen der Hundesteuer für Zwecke ihrer Veterinärverwaltung verwenden und mindestens die Hälfte dem Veterinärfonds zukommen lassen.

Rozporządzenie

w sprawie jednolitego uregulowania podatku od psów w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 20 lutego 1941.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Związki komunalne i miasta wydzielone w Generalnym Gubernatorstwie powinny wprowadzić statut podatku od psów według załączonego statutu wzorowego o podatku z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1941 r.

(2) Odchylenia od statutu wzorowego o podatku, szczególnie zmiany stawek podatkowych, dozwolone są za zgodą Szefa Okręgu.

§ 2

Podatek od psów pobierają i ściągają gminy (miejskie i wiejskie); przychody z podatku od psów wpływają do budżetu gminnego.

§ 3

(1) Gminy, należące do związku komunalnego, winny odprowadzić jedną trzecią całego przychodu z podatku od psów związkowi komunalnemu.

(2) Związki komunalne winny obrócić wpływające do nich udziały w przychodach z podatku od psów na cele ich zarządu weterynaryjnego i co najmniej połowę przekazać funduszowi weterynaryjnemu.

§ 4

Die Kreishauptleute (Stadthauptleute) sind befugt, bei Zuwiderhandlungen gegen die für ihren Verwaltungsbereich erlassene Hundesteuerordnung durch Verwaltungsstrafbescheid auf Geldstrafen bis zu 500 Zloty sowie auf Einziehung der Hunde, hinsichtlich deren die Zuwiderhandlung begangen ist, zu erkennen. Die Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBlGG. I S. 300) gilt entsprechend. Die Geldstrafen fliessen dem Gemeindehaushalt zu.

§ 5

Mit Ablauf des 31. März 1941 treten die bisher geltenden Bestimmungen über Einführung und Erhebung einer Hundesteuer in den Gemeinden und Gemeindeverbänden ausser Kraft.

Dresden, den 20. Februar 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 4

Starostowie Powiatowi (Miejscy) są upoważnieni przy wykroczeniach przeciwko statutowi podatku od psów, wydanemu dla ich obszaru administracyjnego w drodze orzeczenia karno-administracyjnego, orzec grzywny aż do wysokości 500 złotych jakoteż konfiskatę psów, odnośnie do których dopuszczono się wykroczenia. Rozporządzenie o postępowaniu karno-administracyjnym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 300) obowiązuje odpowiednio. Grzywny wpływają do budżetu gminnego.

§ 5

Z upływem dnia 31 marca 1941 r. tracą moc obowiązującą dotychczas obowiązujące postanowienia o wprowadzeniu i poborze podatku od psów w gminach i związkach komunalnych.

Dresden, dnia 20 lutego 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Mustersteuerordnung
gemäss § 1 der Verordnung über die einheitliche Regelung der Hundesteuer im Generalgouvernement vom 20. Februar 1941 (VBlGG. S. 63).

Hundesteuerordnung

für den Gemeindeverband . . . . . . / die Stadt . . . .

Auf Grund des § 1 der Verordnung über die einheitliche Regelung der Hundesteuer im Generalgouvernement vom 20. Februar 1941 (VBlGG. S. 63) wird für

den Gemeindeverband . . . .
die Stadt . . . .

nachstehende Steuerordnung erlassen:

§ 1

(1) Wer in einer
zum Gemeindeverband . . . .
in der Stadt . . . .

gehörigen Gemeinde einen über 3 Monate alten Hund hält, hat eine jährliche Hundesteuer nach Massgabe dieser Steuerordnung zu entrichten, soweit der Hund nicht bereits in einer anderen Gemeinde des Generalgouvernements oder des Deutschen Reiches versteuert ist. Der Nachweis, dass ein Hund bereits versteuert ist oder das steuerpflichtige Alter noch nicht erreicht hat, obliegt dem Halter des Hundes. Vermag dieser den Nachweis nicht zu erbringen, so ist er zur Hundesteuer heranzuziehen.

(2) Als Halter aller in einem Haushalt oder in einem Wirtschaftsbetriebe gehaltenen Hunde gilt der Haushaltungs-Betriebsvorstand.

(3) Halten mehrere Personen gemeinschaftlich einen Hund, so haften sie als Gesamtschuldner für die Steuer.

(4) Zugelaufene Hunde müssen versteuert werden, wenn sie nicht binnen einer Woche dem Eigentümer oder der Polizeibehörde übergeben werden.

Wzorowy statut podatkowy
według § 1 rozporządzenia w sprawie jednolitego uregulowania podatku od psów w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 24 lutego 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str 63).

Statut podatku od psów

na rzecz związku komunalnego . . . . . / miasta . . . .

Na podstawie § 1 rozporządzenia w sprawie jednolitego uregulowania podatku od psów w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 lutego 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 63) wydaje się dla

związku komunalnego . . . .
miasta . . . .

następujący statut podatkowy:

§ 1

(1) Kto w gminie, przynależnej do
związku komunalnego . . . .
w mieście . . . .

trzyma psa liczącego ponad 3 miesiące, winien stosownie do niniejszego statutu podatkowego uiszczać roczny podatek od psów, o ile dany pies nie został już w innej gminie Gneralnego Gubernatorstwa lub Rzeszy Niemieckiej opodatkowany. Udowodonienie, że dany pies został już opodatkowany lub jeszcze nie osiągnął wieku, w którym podlega opodatkowaniu, ciąży na bezpośrednim posiadaczu psa. Jeżeli tenże dowodu takiego przeprowadzić nie może, należy go pociągnąć do uiszczenia podatku od psów.

(2) Za bezpośredniego posiadacza wszystkich w gospodarstwie domowym lub w przedsiębiorstwie gospodarczym trzymanych psów uważa się głowę rodziny (kierownika przedsiębiorstwa).

(3) O ile kilka osób trzyma wspólnie jednego psa, odpowiadają one za podatek jako dłużnicy solidarni.

(4) Psy przybłędne muszą być opodatkowane, jeżeli w ciągu tygodnia nie zostaną oddane właścicielowi lub władzy policyjnej.

§ 2

(1) Die Steuer wird für das Rechnungsjahr erhoben. Sie beträgt jährlich 100 Zloty.

(2) Hält ein Hundehalter im Gebiet der Gemeinde mehrere Hunde, so erhöht sich die Steuer für den zweiten Hund auf 150 Zloty und für jeden weiteren Hund auf je 200 Zloty.

(3) Werden von einem Hundehalter neben Hunden, für die die Steuer nach den §§ 3, 4 und 5 dieser Steuerordnung ermässigt ist, auch voll zu versteuernde Hunde gehalten, so gelten diese für die Bemessung der Steuer je nach der Zahl der Hunde, für die Ermässigung gewährt ist, als zweite und weitere Hunde. Dagegen sind Hunde, für die nach § 6 dieser Steuerordnung eine Steuer nicht erhoben wird, bei der Berechnung des Steuersatzes für die voll zu versteuernden Hunde nicht in Ansatz zu bringen.

§ 3

(1) Die Steuer wird auf Antrag auf ein Zehntel des im § 2 angegebenen Satzes ermässigt für

1. Hunde, die zur Bewachung von landwirtschaftlichen Gebäuden oder Betrieben oder von solchen Gebäuden erforderlich sind, die von den nächsten bewohnten Gebäuden mehr als 500 m entfernt liegen;
2. Hunde, die zur Bewachung von Warenvorräten und Binnenschiffen erforderlich sind;
3. Hunde, die von zugelassenen Unternehmungen des Bewachungsgewerbes oder von berufsmässigen Einzelwächtern zur Ausübung des Wachtdienstes benötigt werden;
4. Ziehhunde, die zum Fortschaffen eines zum Betrieb des Gewerbes unentbehrlichen Fahrzeuges dienen;
5. abgerichtete Hunde, die von Artisten für ihre Berufsarbeit benötigt werden.

(2) Die Ermässigung gemäss Abs. 1 Nr. 1 bis wird für jeden Betrieb oder Gebäudekomplex nur für je einen Hund gewährt.

§ 4

(1) Zuverlässigen Hundezüchtern, die nachweislich mindestens 5 rassereine Zuchthunde, und zwar mindestens je 2 von dergleichen Rasse, darunter je eine Hündin, zu Zuchtzwecken halten, wird auf ihren Antrag die Vergünstigung einer Zwingersteuer gewährt.

(2) Die Zwingersteuer beträgt 150 Zloty jährlich.

(3) Die Vergünstigung ist an die Bedingung zu knüpfen, dass

1. für die Hunde geeignete, den Forderungen des Tierschutzes entsprechende einwandfreie Unterkunftsräume vorhanden sind;
2. ordnungsmässige, den Aufsichtsbeamten jederzeit zur Einsicht vorzulegende Bücher geführt werden, aus denen der jeweilige Bestand und der Verbleib der veräusserten Hunde zu ersehen sind.

§ 5

(1) Zuverlässige Personen, die gewerbsmässig mit Hunden handeln und dieses Gewerbe angemeldet haben, haben zwei Hunde mit den Steuersätzen für den ersten und zweiten Hund zu versteuern. Weitere Hunde, die sie nachweislich weniger als 6 Monate im Besitz hatten, sind steuerfrei.

§ 2

(1) Podatek pobiera się za rok obrachunkowy; wynosi on rocznie 100 złotych.

(2) Jeżeli bezpośredni posiadacz w obrębie jednej gminy trzyma kilka psów, to podwyższa się podatek za drugiego psa na 150 złotych, a za każdego dalszego psa na 200 złotych.

(3) Jeżeli bezpośredni posiadacz obok psów, za które podatek obniżony został według §§ 3, 4 i 5 niniejszego statutu podatkowego, trzyma również psy, podlegające pełnemu podatkowi, uważać je należy dla wymiaru podatku zależnie od liczby psów, od których ulgi przyznane zostały, jako drugie i dalsze psy. Natomiast psów, za które według § 6 niniejszego statutu podatkowego nie pobiera się podatku, nie należy uwzględniać przy obliczeniu stawki podatkowej od psów pełnoopodatkowanych.

§ 3

(1) Podatek obniża się na wniosek do jednej dziesiątej stawki podanej w § 2 za

1. psy, które potrzebne są do strzeżenia budynków rolniczych lub przedsiębiorstw, albo dla takich budynków, które od najbliższych zamieszkałych budynków oddalone są ponad 500 m;
2. psy, które potrzebne są do strzeżenia zapasów towarowych i statków żeglugi śródlądowej;
3. psy, których potrzebują dozwolone przedsiębiorstwa przemysłu ochrony mienia lub zawodowi stróże prywatni dla wykonywania służby stróżowania;
4. psy, służące jako zwierzęta pociągowe do pojazdów niezbędnych dla wykonywania przemysłu;
5. psy, wytresowane, których potrzebują artyści do swej pracy zawodowej.

(2) Ulgi według ust. 1 p. 1 do 3 udziela się każdemu przedsiębiorstwu lub kompleksowi budynków tylko dla jednego psa.

§ 4

(1) Godnym zaufania hodowcom psów, którzy w celach rozpłodowych trzymają co najmniej 5 psów rozpłodowych czystej rasy, — co wykazać mogą, — a mianowicie co najmniej po 2 tej samej rasy, w tym po jednej suce, przyznane będzie na ich wniosek uprzywilejowanie w formie podatku dla hodowców (Zwingersteuer).

(2) Podatek dla hodowców wynosi 150 złotych rocznie.

(3) Uprzywilejowanie należy uzależnić od warunku, by

1. dla psów istniały nadające się oraz wymaganiom ochrony zwierząt bez zarzutu odpowiadające pomieszczenia;
2. prowadzono prawidłowe księgi, które należy każdocześnie przedłożyć do wglądu urzędnikom nadzoru, a z których stwierdzić można każdoczesny zapas i miejsce, gdzie sprzedane psy się znajdują.

§ 5

(1) Godne zaufania osoby, które zawodowo trudnią się handlem psami i przemysł ten zgłosiły, powinny opodatkować dwa psy według stawek podatkowych za pierwszego i drugiego psa. Dalsze psy, które — co zostanie wykazane — mają w posiadaniu poniżej 6 miesięcy, są wolne od podatku.

(2) Die Vergünstigung ist an die Bedingungen zu knüpfen, dass

1. für die Hunde geeignete, den Forderungen des Tierschutzes entsprechende einwandfreie Unterkunftsräume vorhanden sind;
2. ordnungsmässige, den Aufsichtsbeamten jederzeit zur Einsicht vorzulegende Bücher geführt werden, aus denen der jeweilige Bestand, der Tag des An- und Verkaufes, die Rasse, Grösse, Farbe und das Geschlecht des Hundes sowie der Name und die Wohnung des Vorbesitzers und des Erwerbers ersichtlich sind.

§ 6

Steuerfreiheit wird auf Antrag gewährt für

1. Diensthunde der Polizei- und Zollbeamten, deren Unterhaltskosten im wesentlichen aus öffentlichen Mitteln getragen werden;
2. Hunde, die von öffentlich angestellten Nachtwächtern gehalten werden, sofern die Hunde nach dem Gutachten der vorgesetzten Dienstbehörde zum Wachtdienst unentbehrlich sind;
3. Hunde, die in Gefangenanstallten zum Wachtdienst gehalten werden;
4. Diensthunde der im Staats- oder Privatforstdienst angestellten Personen und Jagdaufseher in der für die Durchführung des Forst- und Jagdschutzes erforderlichen Anzahl, sofern die Notwendigkeit der Haltung von Diensthunden in der geforderten Anzahl durch die zuständige Forstaufsichtsbehörde bestätigt werden;
5. Hunde, die an wissenschaftlichen Instituten ausschliesslich zu wissenschaftlichen Zwekken gehalten werden;
6. Führerhunde von Blinden;
7. Hunde, die zum Schutze und zur Hilfe blinder, tauber oder völlig hilfloser Personen unentbehrlich sind (die Gewährung der Steuervergünstigung kann von der Vorlage eines amtsärztlichen Zeugnisses abhängig gemacht werden);
8. Sanitätshunde, die im Eigentum des Deutschen Roten Kreuzes stehen.

§ 7

Für Wehrmachthunde ist eine Hundesteuer nicht zu entrichten. Hinsichtlich dieser Hunde besteht eine Verpflichtung zur An- und Abmeldung gemäss § 13 nicht; auch brauchen diese Hunde nicht mit einer Steuermarke (§ 14) versehen zu sein, sofern sie die vorgeschriebene Erkennungsmarke als Wehrmachthunde tragen.

§ 8

(1) Die Steuerermässigung oder die Steuerbefreiung nach den §§ 3 bis 6 ist nur zu gewähren, wenn die Hunde, hinsichtlich derer die Vergünstigung in Anspruch genommen wird, für den angegebenen Verwendungszweck hinlänglich geeignet sind. Für Wachhunde, die in der Regel ausserhalb des Wohngebäudes gehalten werden, ist die Ermässigung nur zu gewähren, sofern auf dem Grundstück ein für ihren dauernden Aufenthalt geeigneter Raum (Hütte, Laufstall oder dgl.) vorhanden ist.

(2) Uprzywilejowanie należy uzależnić od warunku, by

1. dla psów istniały nadające się oraz wymaganiom ochrony zwierząt bez zarzutu odpowiadające pomieszczenia;
2. prowadzono prawidłowe księgi, które należy każdocześnie przedłożyć do wglądu urzędnikom nadzoru, a z których stwierdzić można każdoczesny zapas, dzień zakupu i sprzedaży, rasę, wielkość, barwę, rodzaj psa, jakoteż nazwisko i mieszkanie poprzedniego bezpośredniego posiadacza i nabywcy.

§ 6

Na wniosek udziela się zwolnienia od podatku

1. psy służbowe urzędników policyjnych i celnych, korych koszta utrzymania głównie pokrywane są z środków publicznych;
2. psy, trzymane przez publicznie zatrudnionych stróżów nocnych, o ile psy te według opinii przełożonej władzy służbowej niezbędne są dla służby stróżowania;
3. psy, trzymane w zakładach więziennych dla służby stróżowania;
4. psy służbowe osób i strażników łowieckich, zatrudnionych w służbie państwowej i prywatnej, w ilości, wymaganej dla wykonywania ochrony lasów i zwierzyny, o ile konieczność rzymania psów służbowych w żądanej ilości jest potwierdzoną przez właściwą władzę nadzoru leśnego;
5. psy, trzymane w zakładach naukowych wyłącznie dla celów naukowych;
6. psy — przewodnicy niewidomych;
7. psy, niezbędne dla ochrony i do pomocy osób niewidomych, głuchych lub zupełnie nieporadnych (udzielenie uprzywilejowania podatkowego może być uzależnione od przedłożenia zaświadczenia urzędowo-lekarskiego);
8. psy sanitarne, stanowiące własność Niemieckiego Czerwonego Krzyża.

§ 7

Od psów wojskowych nie uiszcza się podatku od psów. Odnośnie do tych psów nie ma obowiązku zameldowania i wymeldowania w myśl § 13; psy takie nie potrzebują być opatrzone w znaczek podatkowy (§ 14), o ile noszą przepisany znaczek rozpoznawczy jako psy wojskowe.

§ 8

(1) Ulgi podatkowej lub zwolnienia od podatku według §§ 3 do 6 należy udzielić tylko wtedy, jeżeli psy, co do których rości się prawo do uprzywilejowania, w dostateczny sposób nadają się do zapodanego celu użycia. Za psy-stróże, które z reguły trzyma się poza budynkiem mieszkalnym, należy udzielić ulgi tylko wtedy, jeżeli na nieruchomości znajduje się odpowiednia ubikacja, przeznaczona na ich stałe przebywanie (buda, stajnia do biegania lub tp.).

(2) Der Antrag auf Steuerermässigung oder -befreiung ist von dem Hundehalter (§ 1 Abs. 2) binnen zwei Wochen nach der Anschaffung beim zuständigen $\frac{\text{Bürgermeister oder Vogt}}{\text{Stadthauptmann}}$ zu stellen und vor Beginn jedes neuen Rechnungsjahres zu wiederholen.

(3) Bei verspäteten Anträgen ist die Steuer auch dann zu entrichten, wenn eine der Voraussetzungen der Steuerermässigung oder Steuerbefreiung vorliegt. Wird jedoch die rechtzeitig nachgesuchte Steuerermässigung oder Steuerbefreiung für einen neu angeschafften Hund abgelehnt, so wird von der Erhebung der Steuer Abstand genommen, wenn der Hund binnen einer Woche nach Zustellung des ablehnenden Bescheides wieder abgeschafft wird.

(4) Über die erfolgte Steuerermässigung oder Steuerbefreiung wird eine Bescheinigung ausgestellt.

(5) Die Steuerermässigung oder Steuerbefreiung gilt nur für die in der Bescheinigung (Abs. 4) bezeichnete Person oder Anstalt. Sie erlischt, wenn die Hunde nicht mehr oder nicht mehr ausschliesslich zu dem Zweck gehalten werden, dessentwegen die Steuervergünstigung bewilligt worden ist, wenn sie auf einen anderen Hundehalter übergehen oder die Unterbringung und Haltung der Hunde den Forderungen des Tierschutzes widerspricht.

(6) Kommen die Voraussetzungen für die Steuerermässigung oder -befreiung in Fortfall, so ist dies binnen zwei Wochen dem zuständigen $\frac{\text{Bürgermeister oder Vogt}}{\text{Stadthauptmann}}$ anzuzeigen.

§ 9

(1) Die Steuer ist für das ganze Rechnungsjahr im voraus zu entrichten.

(2) Entsteht die Steuerpflicht im Laufe des ersten Halbjahres des Rechnungsjahres, so muss die volle Steuer für das laufende Jahr innerhalb von 14 Tagen vom Beginn der Steuerpflicht an entrichtet werden.

(3) Entsteht die Steuerpflicht im Laufe des zweiten Halbjahres des Rechnungsjahres, so ist die Hälfte der Steuer innerhalb von 14 Tagen vom Beginn der Steuerpflicht an zu entrichten.

§ 10

(1) Steuern, die innerhalb einer Woche nach Fälligkeit nicht gezahlt sind, unterliegen der Zwangsweisen Beitreibung.

(2) Hunde, für welche die Steuer nicht restlos beigetrieben werden kann und deren Abschaffung nicht binnen einer dem Hundehalter gesetzten Frist erfolgt, kann die Gemeinde einziehen und töten lassen. Bei wertvollen Hunden kann eine anderweitige Verwertung angeordnet werden. Der Erlös steht dem Eigentümer nach Abzug der der Gemeinde erwachsenen Kosten und Bezahlung der nicht beglichenen Steuer zu.

§ 11

(1) Gegen die Heranziehung zur Steuer steht dem Steuerpflichtigen binnen einer Frist von vier Wochen der Einspruch an den $\frac{\text{Kreishauptmann}}{\text{Stadthauptmann}}$ zu. Dessen Entscheidung ist endgültig.

(2) Durch den Einspruch wird die Verpflichtung zur Zahlung der Steuer nicht berührt.

(2) Wniosek o ulgę podatkową lub zwolnienie od podatku powinien bezpośredni posiadacz psa (§ 1 ust. 2) w ciągu dwóch tygodni po nabyciu złożyć do właściwego $\frac{\text{burmistrza lub wójta}}{\text{Starosty Miejskiego}}$ i ponawiać przed rozpoczęciem każdego nowego roku obrachunkowego.

(3) Przy wnioskach spóźnionych należy uiścić podatek również wtedy, gdy zachodzi jedno z założeń do uzyskania ulgi podatkowej lub zwolnienia od podatku. Jeżeli jednak wniesiona w należytym czasie prośba o ulgę podatkową lub zwolnienie od podatku dla nowo nabytego psa zostanie odrzucona, to zaniecha się poboru podatku, o ile pozbędzie się psa w przeciągu tygodnia po doręczeniu odmownej decyzji.

(4) Na przyznaną ulgę podatkową lub przyznane zwolnienie od podatku wystawia się zaświadczenie.

(5) Ulga podatkowa lub zwolnienie od podatku ważne są tylko dla osób lub zakładów, wymienionych w zaświadczeniu (ust. 4). Traci ono moc, jeżeli psy nie są lub nie będą trzymane wyłącznie do tego celu, dla którego udzielono uprzywilejowania podatkowego, jeżeli przejdą na innego bezpośredniego posiadacza psów lub jeżeli umieszczenie i trzymanie psów sprzeciwia się wymaganiom ochrony zwierząt.

(6) Jeżeli założenia do uzyskania ulgi podatkowej lub zwolnienia od podatku odpadają, to należy donieść o tym w przeciągu dwóch tygodni właściwemu $\frac{\text{burmistrzowi lub wójtowi}}{\text{Staroście Miejskiemu}}$

§ 9

(1) Podatek należy uiścić za cały rok obrachunkowy z góry.

(2) Jeżeli powstaje obowiązek podatkowy w ciągu pierwszego półrocza roku obrachunkowego, to musi być uiszczony pełny podatek za bieżący rok w przeciągu 14 dni od chwili powstania obowiązku podatkowego.

(3) Jeżeli obowiązek podatkowy powstaje w ciągu drugiego półrocza roku obrachunkowego, to należy uiścić połowę podatku w przeciągu 14 dni od chwili powstania obowiązku podatkowego.

§ 10

(1) Podatki, nie uiszczone w przeciągu jednego tygodnia od chwili płatności, podlegają przymusowemu ściągnięciu.

(2) Psy, za które nie można ściągnąć podatku w całości i których bezpośredni posiadacz nie pozbędzie się w przeciągu wyznaczonego mu terminu, może gmina kazać skonfiskować i zabić. W stosunku do psów wartościowych może być zarządzone inne użycie. Dochód ze sprzedaży przysługuje właścicielowi po potrąceniu kosztów, powstałych gminie i uiszczeniu niewyrównanego podatku.

§ 11

(1) Przeciw pociągnięciu do uiszczenia podatku przysługuje płatnikowi prawo wniesienia sprzeciwu do Starosty $\frac{\text{Powiatowego}}{\text{Miejskiego}}$ w przeciągu 4 tygodni. Decyzja jego jest ostateczna.

(2) Sprzeciw nie wstrzymuje obowiązku uiszczenia podatku.

§ 12

Der Bürgermeister oder Vogt / Stadthauptmann kann für einzelne Fälle Steuern, deren Einziehung nach Lage der Sache unbillig wäre, ganz oder zum Teil erlassen.

§ 13

(1) Wer im Gebiete der Gemeinde einen Hund anschafft oder mit einem Hund neu zuzieht, hat diesen binnen 14 Tagen nach der Anschaffung oder nach dem Zuzug bei dem Bürgermeister oder Vogt / Stadthauptmann anzumelden. Neugeborene Hunde gelten nach Ablauf des dritten Monats nach der Geburt als angeschafft. Zugelaufene Hunde gelten als angeschafft, wenn sie nicht binnen einer Woche dem Eigentümer oder der Polizeibehörde übergeben werden.

(2) Jeder Hund, welcher abgeschafft worden, abhanden gekommen oder eingegangen ist, muss spätestens innerhalb der ersten 14 Tage nach Ablauf des Vierteljahres, innerhalb dessen der Abgang erfolgt ist, abgemeldet werden. Im Falle der Veräusserung des Hundes sind bei der Abmeldung Name und Wohnung des Erwerbers anzugeben. Bei der Abmeldung ist die Steuermarke (§ 14) zurückzugeben oder deren Verlust glaubhaft zu machen.

(3) Tritt an die Stelle eines nachweislich verendeten oder getöteten Hundes ein Ersatzhund des gleichen Besitzers, so entsteht für das laufende Steuerjahr keine neue Steuerpflicht.

§ 14

(1) Für jeden Hund wird in jedem Rechnungsjahr bei Zahlung der Steuer, bei steuerfreien Hunden bei Bewilligung der Steuerfreiheit von dem Bürgermeister oder Vogt / Stadthauptmann eine Steuermarke verabfolgt. Bei Verlust der Steuermarke wird dem Halter des Hundes auf seinen Antrag gegen Vorzeigung der Quittung über die gezahlte Steuer oder der Bescheinigung über die Befreiung von der Hundesteuer und gegen Erstattung eines Betrages von 2 Zloty eine Ersatzmarke erteilt.

(2) Ausserhalb des Hauses und des umwahrten Gehöftes müssen die Hunde mit der in leicht sichtbarer Weise befestigten Steuermarke versehen sein. Steuermarken, deren Geltungsdauer abgelaufen ist, oder andere Marken, die Steuermarken ähneln, dürfen Hunden nicht angelegt werden. Bis zur Ausgabe der neuen Marke hat der Hund die Marke des vorausgegangenen Rechnungsjahres zu tragen.

(3) Die zur Zwingersteuer veranlagten Züchter (§ 4) und die nach § 5 veranlagten Händler erhalten in jedem Falle nur 2 Steuermarken.

(4) Hunde, die ausserhalb des Hauses oder des umwahrten Gehöftes ohne gültige Steuermarke oder die für die Wehrmachthunde vorgeschriebene Erkennungsmarke angetroffen werden, können durch Beauftragte der Gemeinde eingefangen und getötet werden. Eingefangene Hunde können dem Eigentümer oder Halter gegen Bezahlung einer Fanggebühr von 20 Zloty und etwaiger rückständiger Hundesteuern ausgehändigt werden.

§ 12

Burmistrz lub wójt / Starosta Miejski może w poszczególnych wypadkach całkowicie lub częściowo zwolnić od podatków, których ściągnięcie byłoby ze względu na stan rzeczy niesłuszne.

§ 13

(1) Kto na obszarze gminy nabywa psa lub sprowadza się tam świeżo z psem, winien w przeciągu 14 dni po nabyciu lub po sprowadzeniu się zgłosić go u burmistrza lub wójta / Starosty Miejskiego. Nowourodzone psy uważa się po upływie trzeciego miesiąca po urodzeniu za nabyte. Psy przybłędne uważa się za nabyte, jeżeli nie zostaną w przeciągu tygodnia oddane właścicielowi lub władzy policyjnej.

(2) Każdy pies, którego się pozbyto, który się zgubił lub zdechł, musi być wymeldowany najpóźniej w przeciągu 14 dni po upływie kwartału, w którym nastąpił jego ubytek. W razie sprzedaży psa należy podać przy wymeldowaniu nazwisko i mieszkanie nabywcy. Przy wymeldowaniu należy zwrócić znaczek podatkowy (§ 14) lub uwiarogodnić jego stratę.

(3) Jeżeli w miejsce psa, co do którego udowodniono, że zdechł lub został zabity, wstępuje pies zastępczy tego samego bezpośredniego posiadacza, wówczas na bieżący rok podakowy nie powstaje żaden nowy obowiązek podakowy.

§ 14

(1) Dla każdego psa wydaje burmistrz lub wójt / Starosta Miejski znaczek podatkowy, w każdym roku obrachunkowym przy uiszczaniu podatku, zaś przy wolnych od podatku psach przy przyznaniu zwolnienia podatkowego. W wypadku utraty znaczka podatkowego wydaje się bezpośredniemu posiadaczowi na jego wniosek znaczek zastępczy za okazaniem pokwitowania uiszczonego podatku lub zaświadczenia zwolnienia od podatku od psów i po uiszczeniu kwoty 2 złotych.

(2) Poza obrębem domu i ogrodzonej zagrody muszą być psy zaopatrzone w znaczek podatkowy, przytwierdzony w sposób łatwo dostrzegalny. Psom nie wolno zawieszać znaczków podatkowych, korych ważność wygasła, lub innych znaczków, podobnych do znaczków podatkowych. Aż do chwili wydania nowego znaczka pies winien nosić znaczek poprzedniego roku obrachunkowego.

(3) Hodowcy, podlegający wymiarowi podatku dla hodowców (§ 4) i handlarze, podlegający wymiarowi podatku według § 5, otrzymują w każdym wypadku tylko 2 znaczki podatkowe.

(4) Psy, spotkane poza obrębem domu lub ogrodzonej zagrody bez ważnego znaczka lub znaczka rozpoznawczego, przepisanego dla psów wojskowych, mogą być przez osoby, upoważnione przez gminę, schwytane i zabite. Schwytane psy mogą być wydane właścicielowi lub bezpośredniemu posiadaczowi za uiszczeniem opłaty za schwytanie i ewentualnych zaległych podatków od psów.

§ 15

Bei Durchführung von Hundebestandsaufnahmen sind die Grundstückseigentümer oder ihre Stellvertreter und die Haushaltungsbetriebsvorstände zur wahrheitsgemässen Ausfüllung der ihnen übersandten Nachweisungen innerhalb der vorgeschriebenen Frist verpflichtet. Durch die Eintragung in die Nachweisungen wird die Verpflichtung zur An- und Abmeldung der Hunde (§ 15) nicht berührt. Nicht angegebene Hunde sind unbeschadet einer strafrechtlichen Verfolgung gemäss § 10 Abs. 2 zu behandeln.

§ 16

Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Steuerordnung werden nach Massgabe des § 4 der Verordnung über die einheitliche Regelung der Hundesteuer im Generalgouvernement vom 20. Februar 1941 (VBlGG. S. 63) mit einer Geldstrafe bis zu 500 Zloty bestraft. Daneben kann auf Einziehung der Hunde, hinsichtlich deren die Zuwiderhandlung begangen ist, erkannt werden.

§ 17

(1) Diese Steuerordnung tritt am 1. April 1941 in Kraft. Mit dem gleichen Tag tritt die Hundesteuerordnung vom . . . . . ausser Kraft.

(2) Rechtsvorgänge, die vor dem Inkrafttreten dieser Steuerordnung steuerpflichtig geworden sind, unterliegen der Besteuerung nach den bisherigen Vorschriften.

.........................., den .... 1941.

Der Kreishauptmann
Der Stadthauptmann

§ 15

Przy dokonywaniu spisu psów obowiązani są właściciele nieruchomości lub ich zastępcy oraz głowy rodzin (kierownicy przedsiębiorstw) do zgodnego z prawdą wypełnienia przesłanych im wykazów w przeciągu przepisanego terminu. Przez wciągnięcie do wykazów pozostaje nienaruszony obowiązek zameldowania i wymeldowania psów (§ 15). Do nie podanych psów należy niezależnie od ścigania karnego stosować § 10 ust. 2.

§ 16

Wykroczenia przeciw postanowieniom niniejszego statutu podatkowego karane będą stosownie do § 4 rozporządzenia w sprawie jednolitego uregulowania podatku od psów w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 lutego 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 63) grzywną do 500 złotych. Obok tego orzec można konfiskatę psów, odnośnie do których zostało popełnione wykroczenie.

§ 17

(1) Niniejszy statut podatkowy wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1941 r. Z tym samym dniem traci swą moc statut podatkowy od psów z dnia. . . . .

(2) Zdarzenia, które przed wejściem w życie niniejszego statutu podatkowego objęte były obowiązkiem podatkowym, podlegają opodatkowaniu według dotychczasowych przepisów.

.........................., dnia ....1941 r.

Starosta Powiatowy
Starosta Miejski

Verordnung

über die Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel durch Juden im Generalgouvernement.

Vom 20. Februar 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Juden dürfen im Personenverkehr die nachstehend aufgeführten öffentlichen Verkehrsmittel nur benützen, wenn sie im Besitz eines Genehmigungsbescheides sind:

1. Eisenbahnen (Haupt- und Nebenbahnen) einschliesslich privater Schmalspur- und Kleinbahnen sowie Seil- und Schwebebahnen;
2. alle anderen dem öffentlichen Personenverkehr dienenden Landfahrzeuge; unter welchen Voraussetzungen Juden im Ortsverkehr Strassenbahnen und Omnibusse sowie Kraft-, Pferdedroschken und Schlitten gewerblicher Unternehmer benützen dürfen, wird vom Kreishauptmann (Stadthauptmann) durch Anordnung bestimmt;
3. alle dem öffentlichen Personenverkehr dienenden Wasserfahrzeuge mit Ausnahme von Fähren.

Rozporządzenie

o używaniu publicznych środków komunikacyjnych przez żydów w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 20 lutego 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Żydom używać wolno w ruchu osobowym niżej wymienionych środków komunikacyjnych tylko wtedy, gdy są w posiadaniu pozwolenia:

1. kolei żelaznych (linij głównych i bocznych) łącznie z prywatnymi kolejami wąskotorowymi i kolejkami jak kolejami linowymi i napowietrznymi;
2. wszystkich innych pojazdów lądowych, służących do publicznego ruchu osobowego; na jakich warunkach wolno żydom używać w komunikacji miejscowej tramwajów i omnibusów jak również taksówek, dorożek i sanek zawodowych przedsiębiorców, postanowi zarządzeniem Starosta Powiatowy (Miejski);
3. wszystkich wodnych środków komunikacyjnych, służących do publicznego ruchu osobowego z wyjątkiem promów.

§ 2

(1) Die Genehmigung zur Benützung öffentlicher Verkehrsmittel (§ 1) erteilt der Kreishauptmann (Stadthauptmann), der für den Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort des Antragstellers zuständig ist.

(2) Im Genehmigungsbescheid ist anzugeben, für welches Verkehrsmittel und für welche Zeit die Genehmigung erteilt wird. Grundsätzlich wird der Genehmigungsbescheid nur für die jeweils niedrigste Klasse und unter Ausschluss von Eil- und Schnellzügen sowie Triebwagen ausgestellt, soweit nicht ein besonders gelagerter Einzelfall ein weiteres Zugeständnis erfordert.

(3) Mit Ausnahme amtlicher Vorladungen der im § 4 genannten Dienststellen sind Genehmigungsbescheide nur gültig, wenn sie auf amtlich vorgeschriebenem Formblatt erteilt sind.

§ 3

Juden, die durch das Arbeitsamt zur Arbeit ausserhalb ihres Wohnortes vermittelt werden, wird der Genehmigungsbescheid gebührenfrei durch das Arbeitsamt im Auftrag des Kreishauptmanns (Stadthauptmanns) ausgestellt.

§ 4

Werden Juden durch deutsche oder polnische Justizbehörden oder deutsche oder polnische Dienststellen vorgeladen, so gilt die amtliche Vorladung gleichzeitig als Genehmigungsbescheid zur Benützung öffentlicher Verkehrsmittel im Überlandverkehr.

§ 5

Über das Verfahren und die Erteilung der Genehmigung erlässt die Regierung des Generalgouvernements (Abteilung Innere Verwaltung) allgemeine Richtlinien.

§ 6

Wer verbotswidrig ein öffentliches Verkehrsmittel benützt oder durch falsche Angaben eine Genehmigung erschleicht, wird mit Geldstrafe und Gefängnis oder mit einer dieser Strafen bestraft.

§ 7

(1) Diese Verordnung tritt am 1. April 1941 in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Verordnung über die Benützung der Eisenbahn durch Juden im Generalgouvernement vom 26. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 45) ausser Kraft.

Dresden, den 20. Februar 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 2

(1) Pozwolenia na używanie publicznych środków komunikacyjnych (§ 1) udziela Starosta Powiatowy (Miejski), właściwy dla miejsca zamieszkania lub zwyczajnego miejsca pobytu wnioskodawcy.

(2) W pozwoleniu należy podać, dla jakiego środka komunikacyjnego i na jaki czas udziela się pozwolenia. Pozwolenie wydaje się zasadniczo tylko dla każdorazowo najniższej klasy i z wyłączeniem pociągów przyspieszonych i pośpiesznych, jak również motorówek, o ile szczególnie uzasadniony wypadek specjalny nie wymaga dalszego ustępstwa.

(3) Z wyjątkiem urzędowych wezwań, wymienionych w § 4 urzędów, pozwolenia są ważne tylko wówczas, gdy udzielono ich na urzędowo przepisanym formularzu.

§ 3

Żydom, których do pracy poza obrębem ich miejsca zamieszkania zapośredniczy Urząd Pracy, wystawia z polecenia Starosty Powiatowego (Miejskiego) pozwolenie bezpłatnie Urząd Pracy.

§ 4

Jeśli żydów wzywają niemieckie lub polskie władze sądowe lub niemieckie albo polskie urzędy, wówczas urzędowe wezwanie ważne jest jednocześnie jako pozwolenie do używania publicznych środków komunikacyjnych w ruchu pozamiejscowym.

§ 5

O postępowaniu i udzielaniu pozwolenia wydaje ogólne wytyczne Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Wydział Spraw Wewnętrznych).

§ 6

Kto wbrew zakazowi używa publicznego środka komunikacyjnego lub wyłudza pozwolenie przy pomocy fałszywych zapodań, karany będzie grzywną i więzieniem lub jedną z tych kar.

§ 7

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 marca 1941 r.

(2) Jednocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie o używaniu kolei przez żydów w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 45).

Dresden, dnia 20 lutego 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Aussenring 46 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 46 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik Rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi półrocznie złotych 28,80 (RM. 14,40) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0,60 (RM. 0,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG.